

Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Pablo chin ri Timoteo

Ri Pablo nutz'om tzij

1 ¹Yin Pablo, ru-apóstol ri Jesucristo roma jari' ri rurayibül ri Dios. Rija' xinrucha' c'a richin que nintzijo' ri nusuj cheque ri vinük. Y ri' ja ri c'aslen ri nuya' cheque ri vinük ri nquiya' cánima riq'u'in ri Jesucristo, ri Jun cha'on-pe y takon-pe roma ri Dios. ²Y nintz'ibaj c'a e ri jun chic carta re' chave rat Timoteo, ri rat cachi'el nuc'ajol y juis ncatinjo'. Y ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios, ri joyovanic y ri uxlanan ri petenük riq'u'in ri Katata' Dios y ri Kajaf Jesucristo nc'uje' ta c'a pan avánima.

Nc'atzin que nak'alajrisaj ri Cristo

³Yin chi jumul ninbün orar avoma. Chi pak'ij chi chak'a' ninbün orar. Y chuka' ninmatioxij c'a chin ri Dios avoma rat. Yin ninmatioxij c'a chin ri Dios ri ninsamajij riq'u'in jun ch'ajch'ojilüj vánima, cachi'el xquibün ri kaxquin-kamama' can roj israelitas, ri ojer can tiempo. ⁴Y ninbij chuka' chave rat Timoteo que juis nka-pe chinuc'u'x que xinavok'ej tok xinelpé aviq'u'in. Y juis ninjo' nquinapon jun bey chic aviq'u'in richin quiri' nquicot jun bey chic ri vánima. ⁵Y chuka' nka-pe chinuc'u'x que ayo'on-vi avánima riq'u'in ri Dios, cachi'el ri xquibün ri avati' Loida y ri ate' Eunice. Rije' quiyo'on cánima riq'u'in ri Dios. Y yin vetaman que rat chuka' ayo'on-vi avánima riq'u'in ri Dios.

⁶Y romari' ninbij chave que taya' avuchuk'a' chubanic ri samaj ri yo'on chave roma ri Dios. Roma ja ri Dios ri xbanun chave que ncatiquer nabün ri samaj ri', y jari' ri xac'ul tok xinya' ri nuk'a' pan avi'. ⁷Y ri Espíritu ri ruyo'on ri Dios cheke roj ri kataken chic rija', man nbün tüj cheke que nkaxbij-ki'. Xa nuya' kuchuk'a', y nbün cheke que nkujo'on y man nkaya' tüj k'ij chin ri mac. ⁸Man caq'uix c'a nak'alajrisaj ri rutzij ri Kajaf. Ni man caq'uix chuka' nabij que avetaman nuvüch

yin, roma yin yinc'o pa cárcel roma ri rubi' rija'. Y man tapokonaj nac'usaj pokonül roma natzijoj ri utzilüj tzij richin colonic. Xa tacoch'o' c'a ronojel, riq'uin ri uchuk'a' ri yo'on chave roma ri Dios. ⁹Ri Dios xojrucol chupan ri kamac, y xojruca' richin nkac'uaj jun lok'olüj c'aslen. Y ronojel ri xbün man roma tütj ri utz ri kabanun roj. Xa roma ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe rija', y roma chuka' quiri' runucun pa kavi'. Ojer-ojer can tok man jani c'o tütj ri ruch'ulef, ri Dios xunuc yan que nutük-pe ri Jesucristo richin nuya' ri utzilüj rusipanic cheke. ¹⁰Y vocomi xc'ulun yan pe ri Kacolonel Jesucristo. Rija' xrelesaj ri ruchuk'a' ri camic. Rija' xuc'ut chikavüch ri utzilüj tzij richin colonic, y riq'uin ri' xuk'alajrisaj chikavüch ri c'aslen ri man nq'uis tütj, y xojrelesaj chuka' pa ruk'a' ri camic.

¹¹Ri Dios xinruca' yin richin xinoc apóstol y richin nintzijoj ri utzilüj tzij ri' cheque ri vinük ri man ye israelitas tütj, y richin nyentijoj chuka'. ¹²Y romari' nintij ri pokonül re'. Pero man nquiq'uix tütj. Roma vetaman-vi ri achique nutaken y nuyo'on vánima riq'uin rija' que nuchajij ri vánima ri nujachon pa ruk'a'. Y vetaman chuka' que nchajij-apu, c'a tok napon ri k'ij tok npu'u chic jun bey rija'.

¹³Y rat Timoteo, ninbij c'a chave que cachi'el ri utzilüj tak tijonic ri nuyo'on chave, quiri' c'a chuka' taya' cheque ri ch'aka chic. Roma jun c'a abanun riq'uin ri Jesucristo, ayo'on avánima riq'uin, y ncajo'on chuka'. Man c'a taya' can ri'. ¹⁴Xa tachajij ri samaj ri yo'on chave roma ri Dios. Y ja ri Lok'olüj Espíritu ri c'o pa tak kánima ri nto'on avichin.

¹⁵Rat avetaman que jubama conojel ri hermanos ri yec'o pa tak tinamit richin ruch'ulef Asia yin quiyon chic can. Cachi'el ri Figelo y ri Hermógenes. ¹⁶Pero ri hermano Onesíforo man quiri' tütj xbün. Ri Ajaf c'a nujoyovaj ta quivüch ri yec'o pa racho, roma rija' man xq'uix tütj xinrutz'eta-pe chere' pa cárcel. Xa q'uiy mul xuya-pe quicot pa vánima. ¹⁷Pero tok ri hermano Onesíforo xka-pe chere' pa tinamit Roma, juis xinrucanoj q'uiy vuelta xuc'uaj hasta c'a xinril. ¹⁸Y rat jabel avetaman chuka' que rija' juis xojruto' tok xojc'uje' avi'uin pa tinamit Éfeso. Ri Ajaf c'a nujoyovaj ta ruvüch chupan ri k'ij tok npu'u jun bey chic ri Jesucristo.

Ri achique jun utzilüj rusamajel ri Cristo

2 ¹Ninbij c'a chave rat Timoteo ri rat cachi'el nuc'ajol: Tic'uje' c'a e avuchuk'a' riq'uin ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios ri nac'ul, roma jun abanun riq'uin ri Jesucristo. ²Ri tijonic ri xinya' chave chiquivüch ye q'uiy, jari' chuka' taya' cheque ch'aka chic achi'a' ri ayo'on avánima rat quiq'uin y que nyetiquer-vi nyetijon jabel cheque ch'aka chic achi'a' chuka'.

³Y man tapokonaj natij pokonül roma nabün ri samaj ri nrajo' ri Jesucristo. Xa tacoch'o' ronojel, cachi'el nbün jun utzilüj soldado. ⁴Y man juis tanuc ri ye richin ri ruch'ulef. Xa tabana' cachi'el nbün jun soldado tok c'o chiri' pa cuartel, man ntel tütj e richin nbün jun chic rusamaj rija', roma nc'atzin que nc'uje' chiri' richin nbün ri achique bin chin roma ri uc'uayon quichin. ⁵Y rat

pa rubeyal tabana' ri rusamaj ri Dios. Cachi'el nbün jun atz'anel. Si man nutij tñj ruk'ij y si man pa ruchojmil tñj nbün ri atz'anin, man nch'acon tñj. ⁶Riq'uin c'a ronojel avánima tabana' ri rusamaj ri Dios. Cachi'el nbün jun samajel richin pa k'ayis, rija' jabel nsamüj, roma retaman que chiri' npu'u-vi ri ruvay. ⁷Tanucu' c'a jabel ronojel re', y ri Ajaf nbün chave que nk'ax chave jabel.

⁸Chi jumul tika-pe chi'ac'u'x que ri Jesucristo xcom y xc'astüj-pe. Rija' ruxquin-rumam can ri rey David ri xc'uje' ojer can. Y jare' ninbij tok nintzijoq ri utzilüj tzij richin colonic. ⁹Y roma nintzijoq ri utzilüj tzij richin colonic, nintij pokonül. Yin ximil pa cárcel y xban chuve cachi'el jun itzel achi. Jac'a ri rutzij ri Dios man ximil tñj. ¹⁰Y coma ri vinük ri nrajo' ri Dios que nyecolotüj, romari' tok yin nincoch' ronojel pokonül. Richin quiri' nquil ri colonic ri nuya' ri Jesucristo cheque ri nyetaken richin. Rije' nyebe chila' chicaj y nc'uje' quik'ij richin chi jumul.

¹¹Ketzij vi c'a ri nbix:

Que roj ri kataken ri Jesucristo xojcom yan riq'uin rija' tok xcamsüs chuvüch ri cruz, y romari' tok xkil yan kac'aslen, roma rija' c'o chuka' ruc'aslen.

¹²Si nkacoch' pokonül roma kataken rija', napon na ri k'ij tok junan nkabün mandar riq'uin.

Y si xa nkapokonaj nkabij que roj richin chic rija', chuka' rija' nbij que man roj richin tñj.

¹³Y roj stape' (aunque) nkajalala' ri katzij, rija' man quiri' tñj nbün. Rija' nbün-vi ri rubin.

Roma rija' man nujül tñj ri rutzij.

Tatija' ak'ij richin ncatoc jun utzilüj samajel chuvüch ri Dios

¹⁴Roma c'a ri' tac'uxla'aj ronojel re' cheque ri hermanos. Y tabij cheque chuka' pa rubi' ri Ajaf Dios que man tiquibün oyoval riq'uin tzij chiquij tijonic y nojibül ri man jun cakalen, roma xa man jun nuc'ün-pe cheque. Xa nujül rubanic ri quinojibül ri nye'ac'axan. ¹⁵Tatija' c'a ak'ij richin que ncatoc jun utzilüj samajel chuvüch ri Dios, richin que man ncaq'uix tñj, roma pa rubeyal natzijoq ri ketzij rutzij ri Dios. ¹⁶Y man c'a que'ac'ul tzij ri man riq'uin tñj ri Dios ye petenük-vi, ri xa ye richin ri ruch'ulef y man jun utz nquic'ün-pe. Roma ri vinük ri jabel nyequic'ul tzij quiri', xa chi jumul nyebe más chupan ri c'aslen ri man nka' tñj chuvüch ri Dios. ¹⁷Y ri tzij ri' nyequic'ux ri cánima, cachi'el nbün ri itzel yabil rubini'an cáncer chin ri ch'aculaj. Y ivetaman que ri Himeneo y ri Fileto quiri' nquibün quiq'uin ri vinük. ¹⁸Rije' quijachon chic qui' riq'uin ri ketzij, roma nquibij que xec'astüj yan e ri caminaki' ri quitzekleben can ri Dios, y xa man quiri' tñj. Y romari' yec'o ch'aka ri man quiyo'on tñj chic cánima riq'uin ri Dios. ¹⁹Jac'a roj ri kayo'on kánima riq'uin ri Dios, yec'o ca'i' utzilüj tijonic ri nc'atzinej que nkanimaj: Que ri Ajaf retaman quivüch ri ye richin chic rija'. Y chuka' que conojel ri quitaken ri Ajaf, tiquijacha-pe-qui' chin ri itzel.

²⁰Chupan c'a jun nimaltj jay q'uiy lük, bojo'y y yacbul yec'o. Yec'o ri ye banun riq'u'in oro, yec'o ri ye banun riq'u'in sakpük, yec'o ri ye banun riq'u'in che', y riq'u'in ulef. Yec'o ri nimak' cakalen, y yec'o chuka' ri man nimak' tuj cakalen. ²¹Y si roj nkajuch-pe-ki' chin ronojel ri itzel, roj cachi'el ri yacbul ri nimak' cakalen, roj cha'on chic roma ri Ajaf, y nkuc'atzin chin richin ri rusamaj. Richin nkabün ronojel ruvuch utziluj samaj.

²²Y roma c'a ri c'a ye ala' xa q'uiy ri itzel tak rayinic ri yec'o quiq'u'in, tajacha' c'a avi' riq'u'in ri itzel tak rayinic ri nyequibanalala' rije'. Xa tac'ujaj ri c'aslen choj. Taya' avánima riq'u'in ri Dios. Cajo' ri Dios y conojel vinük. Y tabana' que junan avuch quiq'u'in ri ch'aka riq'u'in jun ch'ajch'ojiluj cánima nyech'o riq'u'in ri Ajaf. ²³Man taya' pa cuenta ri man jun cakalen y xa man jun utz nquic'ün-pe chave, roma ja tzij quiri' ri nyec'amon-pe oyoval. ²⁴Roma jun rusamajel ri Ajaf Dios cachi'el rat, man c'uluman tuj que nabün oyoval. Nc'atzin que utz nabün quiq'u'in conojel. Y nc'atzin chuka' que nye'atijoj chi utz ri hermanos, y que ncacoch'on chuka'. ²⁵Y riq'u'in ch'ujch'ujil tabij cheque ri vinük ri man junan tuj quinojibül riq'u'in ri rutzij ri Dios que tiquijala' ri quinojibül. Riq'u'in ba' ri Dios nbün cheque ri vinük re' que nquetamaj-vi ri ketzij y ntzolij quic'u'x riq'u'in. ²⁶Y riq'u'in ri' nyecolotuj pa ruk'a' ri itzel-vinük. Roma vocomi yec'o-vi pa ruk'a', y rija' nbün cheque que nquibün achique na ri nrajo'.

Ri nyebanalux coma ri vinük chupan ri ruq'uisbül tiempo richin ri ruch'ulef

3 ¹Nc'atzin c'a que man tamestaj que chupan ri ruq'uisbül tiempo richin ri ruch'ulef c'ayuf cheque ri hermanos ri nquic'ujaj quic'aslen choj. ²Roma chupan ri tiempo ri' ye q'uiy cheque ri vinük ri nquijoyola-ka quivuch rije' y man nyeka-pe tuj chiquic'u'x ri ch'aka chic. Nbe cánima chirij ri tumin. Juis nquinimirsaj-qui'. Nquiya' quik'ij. Ye yok'onela'. Man nquitakej tuj quitzij ri quite-quitata'. Man nyematioxin tuj. Q'uiy itzel ri nc'uje' pa tak quic'aslen. ³Rije' man nquijoyovaj tuj quivuch ri ch'aka chic vinük, ni man nyecuyun tuj. Xa nquibij itzel cheque ri ch'aka. Roma ye uc'uan roma ri itzel, nc'o ruvi' ri itzel ri nquibün cheque achique na vinük. Nquetzelaj-vi ri utz. ⁴Rije' nyequisujaj ri cachibil. Man nquinuc tuj ba' achique nuc'ün-pe ri nquibün. Juis nquinimirsaj-qui'. Más ncajo' ri quicot richin ri ruch'ulef, que chuvuch ncajo' ta ri quicot richin ri Dios. ⁵Rije' nquibij que quitaken chic ri Dios, pero xa man nquiya' tuj k'ij chin ri Dios que nujul quic'aslen.

Man c'a que'avachibilaj vinük ri nyebanun quiri'. ⁶Roma chiquicojol rije' nyepu'u-vi ri nye'apon pa tak jay chutzijosic tijonic ri xa man ye ketzij tuj. Y ja ri ixoki' ye nacanük ri nyetzak pa quik'a'. Ixoki' ri nquina' ri raral ri quimac y ye uc'uan roma ri itzel tak quirayibül. ⁷Rije' chi jumul c'a nyetajin chiretamaxic c'a'c'a' tak tijonic, y quiri' xa man jun bey nquetamaj ta ri ketzij. ⁸Y cachi'el xquibün ri aj-itza' quibini'an Janes y Jambres ri ojer can, que

xquetzelaj ri xbij ri Moisés, quiri' vi chuka' ri nquibün ri achi'a' ri nye'apon pa tak cacho ri ixoki', nquetzelaj ri ketzij. Xaxe ri itzel nquinuc. Nquibij que quitaken chic ri Dios, y xa man ketzij tuj. ⁹Pero chuka' xa man ta nyenimüx, roma chanin nbek'alajin-pe chiquivüch conojel, que rije' xa ye nacanük riq'uin ri quinojibül, cachi'el xbanatuj quiq'uin ri aj-itza' Janes y ri Jambres ri ojer can, que xk'alajin-pe que rije' xa ye nacanük riq'uin ri quinojibül rije'.

Ri Pablo nutzijoj c'a chin ri Timoteo que man tuya' can ri utzilij tijonic

¹⁰Jac'a rat Timoteo, atzekleben nutijonic. Avetaman ri nuc'aslen utz. Avetaman que ninbün ronojel ri chilaben chuve roma ri Dios. Avetaman que ninya-vi vánima riq'uin ri Dios, que nquicoch'on, y que nyenjo' conojel vinük. ¹¹Xinetzelüs, y nquinajin c'a chuc'usasic pokonül. Ronojel c'a re' nucoch'on-pe. Y chuka' avetaman ronojel ri xban chuve chupan ri oxí' tinamit, ri Antioquía, ri Iconio, ri Listra. Chiri' juis xintij pokonül. Pero chupan ronojel ri' ri Ajaf xinrucol-vi-pe. ¹²Y ketzij na vi, conojel ri jun quibanun riq'uin ri Jesucristo y ncajo' nquic'uaaj jun c'aslen utz chuvüch ri Dios, nquitij pokonül pa quik'a' ch'aka chic. ¹³Jac'a ri vinük ri juis itzel ri quic'aslen quic'uan y ri ch'acanela' tak vinük, chi jumul más itzel nquibün. Nyequich'üc ri vinük, y nych'acatuj rije' chuka'.

¹⁴Jac'a rat Timoteo, man taya' can ri utzilij tijonic ri avetaman y ayo'on avánima riq'uin. Tac'uxla'aj roj ri xkatijoj jabel chave ri tijonic re'. ¹⁵Y c'a rat co'ol c'a tok xavetamaj-pe ri tz'iban can chupan ri lok'oltij rutzij ri Dios. Y ri tzij ri' xuc'ut chavüch que nc'atzinej que xatakej ri Jesucristo richin xacolutij chupan ri amac. ¹⁶Ronojel c'a ri rutzij ri Dios ri' ri tz'iban can, ja ri Dios biyon-pe. Y romari' utz que nucusüs richin tijonic. Utz que nucusüs richin que nk'alajin-pe achique tijonic ri xa quiq'uin achi'a' petenük-vi. Utz que nucusüs richin nk'alajrisüs chin jun chic que tujala' ruc'aslen. Y utz chuka' que nucusüs richin nbix achique rubanic jun c'aslen choj. ¹⁷Richin que ri rusamajela' ri Dios ye tz'akatinük ta jabel. Roma ronojel ri' nc'atzin cheque richin que nyetiquer nquibün ronojel ri utzilij samaj.

4 ¹Y chuvüch Dios y ri Ajaf Jesucristo ri npu'u jun bey chic, ri nk'alajin que Rey vi, y nberubana' juzgar pa quivi' ri ye c'üs, y pa quivi' chuka' ri ye camnük chic e, ninbij c'a chave rat Timoteo, ²que tatzijoj ri rutzij ri Dios chi jumul, cheque ri ncajo' nca'axaj y cheque ri man ncajo' tuj chuka'. Tabij cheque ri vinük ri quitzekleben jun tijonic ri xa man ketzij tuj, que tiquiya' can. Tabij cheque ri quic'uan jun c'aslen itzel, que tiquijala' quic'aslen. Y cheque conojel tabij que chi jumul tiquibana' ri utz. Y riq'uin ronojel avánima que'atijoj conojel, pero riq'uin ronojel coch'oníc. ³Roma nka-pe na vi ri k'ij tok ri vinük xa man ncajo' tuj chic nca'axaj ri utz tak tijonic. Xa nbe cánima chirij ri tijonic ri man ye ketzij tuj, y nyequicanola' c'a achique ri nyetijon quichin chin ri tijonic ri nyequirayij rije'. ⁴Xa man nca'axaj tuj chic ri rutzij ri Dios, richin que nyecac'axaj ri tijonic ri xa man jun cakalen. ⁵Jac'a rat tanucu' jabel ronojel ri

nabün. Tacoch'o' ri pokonül ri npu'u chavij. Man catane' chutzijosic ri utzilüj tzij richin colonic. Tabana' c'a ronojel ri samaj ri yo'on chave roma ri Dios.

⁶Roma yin xaxe chic c'a voyoben ri k'ij que nquicamsüs. Ri k'ij richin nquibe y ninya' can ri ruch'ulef, xa nakaj chic c'o-vi. ⁷Juis nutijon nuk'ij chubanic ri rurayibül ri Dios, y nubanun ronojel ri samaj ri yo'on chuve roma ri Dios. Man nuyo'on tüt can ri utz tak tijonic ri kataken. ⁸Romari' voyoben jun lok'olüj sipanic ri nquic'ul conojel ri quic'uan jun c'aslen choj. Y vetaman que yin chuka' ninc'ul ri'. Ja ri Ajaf ri utzilüj Juez nyo'on ri lok'olüj sipanic chupan ri k'ij tok npu'u jun bey chic. Y man xe tüt chuve yin nuya-vi ri lok'olüj sipanic ri'. Xa nuya' chuka' cheque conojel ri benük cánima chiroyobexic ri k'ij tok npu'u jun bey chic rija'.

Ri rurayibül ri Pablo

⁹Rat Timoteo, tatija' c'a ak'ij ncapu'u viq'uin chanin, richin nquinatz'eta-pe can. ¹⁰Roma ri Demas xa xbe pa tinamit Tesalónica. Xinruya' can, roma xa xbe ránima chirij ri nsuj ri ruch'ulef. Y chuka' ri hermano Crescente xintük chi benük pa tak tinamit ri yec'o pa ruch'ulef Galacia. Y ri hermano Tito chuka' xintük chi benük pa tak tinamit ri yec'o pa ruch'ulef Dalmacia. ¹¹Vocomi xaxe ri hermano Lucas ri c'o can viq'uin. Tac'ama' c'a pe ri hermano Marcos tok ncapu'u, roma rija' nc'atzin chuve richin nquiruto'. ¹²Ri hermano Tíquico xintük-e aviq'uin rat pa tinamit Éfeso. ¹³Tok ncapu'u, tac'ama' chuka' pe ri nutziek ri cachi'el coton ri xinya' can riq'uin ri hermano Carpo pa tinamit Troas. Y chuka' que'ac'ama-pe ri nu-libros. Ri juis nc'atzin chuve, ja ri ye vuj ri xintz'ibaj can yin.

¹⁴Ri Alejandro ri samajiy-ch'ich', q'uiy c'a itzel ri rubanun chuve. Ri Ajaf nutzolij-vi c'a ri rutojic chin, cachi'el ri rubanun. ¹⁵Romari' rat, tachajij c'a avi' jabel chuvüch, roma rija' juis nretzelaj ri rutzij ri Dios ri nkatzijo roj.

¹⁶Pa nabey tok xinuc'u'üx chuvüch ri autoridades, man jun xto'on vichin. Pero man ninjo' tüt c'a que ri Dios nuya' ta ruqu'uxel cheque ri xa man xinquito' tüt y xinquiya' can nuyon. ¹⁷Ri Ajaf xa xinruto-vi yin. Xuya' vuchuk'a' y xinrucol-pe chupan ri ch'a'oj tok xcajo' yinquicamsaj. Y romari' xintiquer xinq'uis ronojel ri samaj ri yo'on chuve roma ri Dios. Samaj richin rutzijosic ri rutzij ri Dios cheque conojel ri vinük ri man ye israelitas tüt. ¹⁸Y yin vetaman que ri Ajaf ncolon vichin chupan ronojel itzel. Vetaman que nquiruchajij richin quiri' nqunoc pa ruk'a' chila' chicaj. Rija' xtuc'ul-vi ruk'ij richin chi jumul. Quiri' ta c'a.

Ri ruq'uisbül tak tzij

¹⁹Tabana' saludar ri hermanos Prisca y Aquila, y chuka' conojel ri yec'o pa racho ri hermano Onesiforo. ²⁰Ri hermano Erasto xc'uje' can pa tinamit Corinto, y ri hermano Trófimo xinya' can pa tinamit Mileto roma yava'. ²¹Y rat Timoteo, tatija' c'a ak'ij ncapu'u viq'uin tok c'a man jani

tiempo tñj richin tef. Ri hermano Eubulo nutük-e saludos chave. Y chuka' ri hermano Pudente, ri Lino, ri Claudia, y conojel ri hermanos chere' nquitük-e saludos chave.

²²Ri Ajaf Jesucristo nc'uje' ta c'a pan avánima rat. Y chi'ivonojel ri rixc'o chiri' nc'uje' ta c'a ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios iviq'uin. Quiri' ta c'a.